

 Brugsvejledning
SÆKKEVOGNE

 User Guide
SACK TRUCKS

 Gebrauchsanweisung
SACKKARRE

 Guide d'utilisation
DIABLE

 Gebruikershandleiding
STEEKWAGEN



Tillykke med din nye sækkevogn fra Ravendo A/S!

Denne brugermanual dækker følgende modeller og skal læses grundigt inden ibrugtagning:

BLM 200 L (145471)

BLM 200 FLEX (145473)

BLM 200 PUR (145571)

Ravendo-sækkevogne er udviklet til sikker og effektiv håndtering af tunge eller u håndterlige genstande, såsom sække, kasser, dunke og lignende.

Hver sækkevogn består af en solid stålramme med to hjul og en robust bæreplade. Visse modeller er udstyret med en udfaldsramme for øget stabilitet ved håndtering af større emner.

Vigtigt: Produktet må kun anvendes til det tiltænkte formål. Brug til andre formål kan medføre bortfald af garanti og ansvar. Ved tvivl om korrekt anvendelse, kontakt din forhandler eller Ravendo A/S på: +45 8644 7311 eller ravendo@ravendo.com

Sikkerhedsforskrifter

For at sikre korrekt og sikker brug af sækkevognen, følg nedenstående retningslinjer: Maksimal belastning må aldrig overskrides: Kontrollér den specifikke bæreevne på produktets label.

Fastgør lasten korrekt: Brug stropper eller anden sikring, hvis lasten er ustabil.

Brug passende hjul: Luftgummihjul er ideelle til ujævne underlag, massive hjul egner sig til jævne gulve, mens PUR-hjul sikrer, at du aldrig punkterer.

Skub frem for at trække: Dette giver bedre kontrol og reducerer fysisk belastning.

Hold passageveje frie: Sørg for, at arbejdsområdet er ryddet for forhindringer.

Benyt korrekt løfteteknik: Løft med bøjede knæ og rank ryg – undgå at løfte med ryggen alene.

Børn og uerfarne personer må ikke anvende vognen.

Sikkerhedssko anbefales under al håndtering af vognen.

Anvendelse

Før brug

Undersøg vognen for synlige skader eller defekter.

Kontrollér hjulene – de skal rotere frit uden modstand.

Sørg for, at vognen står stabilt og vandret før lastning.

Lastning

Placer materialet forsigtigt og centreret på bærepladen.

Fordel vægten jævnt for at undgå skæv belastning.

Overskrid ikke den angivne maksimale bæreevne.

Undgå overlast eller ustabile, høje stakke.

Transport

Hold vognen tæt ind til kroppen for at bevare kontrollen.

Skub med rolige, kontrollerede bevægelser.

Vær særlig opmærksom ved dørtrin, hældninger og ujævnt underlag.

Undgå stejle ramper, trapper eller hurtige retningsskift.

Aflæsning

Stil vognen på et plant og stabilt underlag.

Brug korrekt løfteteknik ved flytning af gods.

Tip: Ved håndtering af skrøbelige eller væskefyldte beholdere kan det være en fordel at anvende skridsikre overflader eller gummimåtter på ladet.

Rengøring og vedligeholdelse

Gennemfør regelmæssig visuel inspektion af hjul, stel og svejsninger.

Opbevar vognen tørt og frostfrit for at undgå rust.

Rengør vognen efter brug – især efter brug i fugtige eller snavsede omgivelser.

Smør evt. bevægelige dele med egnet smøremiddel.

Læs mere om vedligeholdelse på: www.ravendo.com

Teknisk data

De tekniske specifikationer for den enkelte model findes på: www.ravendo.com

Reservedele

Reservedele og tilbehør findes online på: www.ravendo.com

Garanti

Der ydes op til 5 års garanti på Ravendo-sækkevogne. Garantiperioden fremgår af både produktets label og hjemmesiden.

Garantien dækker fejl og mangler i materiale og fremstilling.

Garantien dækker ikke almindelig slitage (fx hjul, bolte, gummilister); skader som følge af forkert anvendelse, manglende vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele; og ændringer på produktet eller uautoriserede reparationer.

OBS: Garantien bortfalder ved anvendelse i strid med denne brugervejledning.

Ved reklamation: Kontakt den forhandler, hvor produktet er købt. Forhandleren vil håndtere reklamationen i samarbejde med Ravendo A/S. Læs mere om garanti og vilkår på: www.ravendo.com

Service

Ved behov for service eller rådgivning om reservedele, kontakt Ravendo A/S på +45 8644 7311 eller ravendo@ravendo.com

Kontaktinformation

Ravendo A/S

Klokkestøbervej 3-5, 8800 Viborg

+45 8644 7311

ravendo@ravendo.com

www.ravendo.com



Congratulations on your new sack truck from Ravendo A/S!

This user manual covers the following models and must be read carefully before use:

BLM 200 L (145471)

BLM 200 FLEX (145473)

BLM 200 PUR (145571)

Ravendo sack trucks are designed for the safe and efficient handling of heavy or awkward items such as sacks, boxes, containers, and similar objects.

Each sack truck consists of a solid steel frame with two wheels and a robust load plate. Some models are equipped with a folding frame for increased stability when handling larger items.

Important: The product must only be used for its intended purpose. Use for other purposes may void warranty and liability. In case of doubt regarding proper use, contact your dealer or Ravendo A/S at: +45 8644 7311 or ravendo@ravendo.com

Safety Instructions

To ensure safe and correct use of the sack truck, follow the guidelines below:

Do not exceed the maximum load capacity: Always check the rated capacity on the product label.

Secure the load properly: Use straps or other means of securing the load if it is unstable. Use appropriate wheels: Pneumatic wheels are ideal for uneven terrain, solid wheels are suitable for smooth floors, while PUR wheels prevent punctures.

Push, do not pull: Pushing gives better control and reduces physical strain.

Keep walkways clear: Ensure the working area is free of obstacles.

Use proper lifting technique: Bend your knees and keep your back straight – do not lift with your back alone.

Children and inexperienced users must not operate the truck.

Safety footwear is recommended during all handling.

Usage

Before use

Inspect the truck for visible damage or defects.

Check the wheels – they should rotate freely without resistance.

Ensure the truck stands stably and level before loading.

Loading

Place the material gently and centrally on the load plate.

Distribute the weight evenly to avoid unbalanced loading.

Do not exceed the stated maximum load capacity.

Avoid overloading or tall, unstable stacks.

Transport

Keep the truck close to your body to maintain control.

Push with smooth, controlled movements.

Pay extra attention at thresholds, slopes, and uneven surfaces.

Avoid steep ramps, stairs, or sudden changes in direction.

Unloading

Place the truck on a flat and stable surface.

Use proper lifting technique when moving goods.

Tip: When handling fragile or liquid-filled containers, consider using non-slip surfaces or rubber mats on the platform.

Cleaning and Maintenance

Perform regular visual inspections of wheels, frame, and welds.

Store the truck in a dry and frost-free location to avoid rust.

Clean the truck after use – especially after exposure to moisture or dirty environments.

Lubricate moving parts with suitable lubricants if necessary.

Read more about maintenance at: www.ravendo.com

Technical Data

Technical specifications for each model can be found at: www.ravendo.com

Spare Parts

Spare parts and accessories are available online at: www.ravendo.com

Warranty

Ravendo sack trucks come with a warranty of up to 5 years. The warranty period is shown on both the product label and the website.

The warranty covers material and manufacturing defects.

It does not cover normal wear and tear (e.g., wheels, bolts, rubber strips); damage caused by misuse, lack of maintenance, or use of non-original spare parts; or any modification or unauthorised repair.

Note: The warranty is void if the product is used contrary to this user manual.

In case of a warranty claim: Contact the dealer where the product was purchased. The dealer will manage the claim in cooperation with Ravendo A/S.

Read more about warranty terms at: www.ravendo.com

Contact the Manufacturer

Ravendo A/S, Klokkestøbervej 3-5, DK-8800 Viborg

Tlf. +45 86447311, ravendo@ravendo.com

www.ravendo.com



Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer neuen Sackkarre von Ravendo A/S!

Dieses Benutzerhandbuch gilt für die folgenden Modelle und muss vor der Inbetriebnahme sorgfältig gelesen werden:

BLM 200 L (145471)

BLM 200 FLEX (145473)

BLM 200 PUR (145571)

Die Sackkarren von Ravendo wurden für die sichere und effiziente Handhabung schwerer oder unhandlicher Gegenstände wie Säcke, Kisten, Kanister und ähnliche Transportgüter entwickelt.

Jede Sackkarre besteht aus einem robusten Stahlrahmen mit zwei Rädern und einer stabilen Tragplatte. Einige Modelle verfügen über einen ausklappbaren Rahmen zur Erhöhung der Stabilität bei größeren Transportgütern.

Wichtig: Das Produkt darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Eine zweckfremde Nutzung kann zum Verlust von Garantie und Haftung führen. Bei Fragen zur richtigen Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an Ravendo A/S unter: +45 8644 7311 oder ravendo@ravendo.com

Sicherheitsvorschriften

Zur sicheren und sachgemäßen Nutzung der Sackkarre beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

Die maximale Tragfähigkeit darf niemals überschritten werden – überprüfen Sie die Angabe auf dem Etikett des Produkts.

Sichern Sie die Ladung korrekt – verwenden Sie Spanngurte oder andere Sicherungen bei instabiler Ladung.

Wählen Sie passende Räder – Luftreifen eignen sich für unebenes Gelände, Vollgummiräder für glatte Böden, PUR-Räder sind pannen sicher.

Schieben statt ziehen – das sorgt für bessere Kontrolle und reduziert die körperliche Belastung.

Halten Sie Wege und Arbeitsbereiche frei von Hindernissen.

Verwenden Sie die richtige Hebetechnik – mit gebeugten Knien und geradem Rücken heben, nicht mit dem Rücken allein.

Kinder und unerfahrene Personen dürfen die Sackkarre nicht benutzen.

Sicherheitsschuhe werden bei der Benutzung empfohlen.

Verwendung

Vor dem Gebrauch

Untersuchen Sie die Sackkarre auf sichtbare Schäden oder Mängel.

Kontrollieren Sie die Räder – sie sollten sich frei und ohne Widerstand drehen.

Stellen Sie sicher, dass die Karre stabil und eben steht, bevor Sie sie beladen.

Beladung

Platzieren Sie das Material vorsichtig und mittig auf der Tragplatte.

Verteilen Sie das Gewicht gleichmäßig, um Schief last zu vermeiden.

Überschreiten Sie die angegebene maximale Tragfähigkeit nicht.

Vermeiden Sie Überladung oder instabile, hohe Stapel.

Transport

Halten Sie die Sackkarre nah am Körper, um die Kontrolle zu behalten.

Bewegen Sie die Karre mit ruhigen, kontrollierten Bewegungen.

Besondere Vorsicht ist bei Türschwellen, Steigungen und unebenem Boden geboten.

Vermeiden Sie steile Rampen, Treppen oder abrupte Richtungswechsel.

Entladung

Stellen Sie die Karre auf einem ebenen, stabilen Untergrund ab.

Verwenden Sie die richtige Hebeteknik beim Entladen.

Tipp: Beim Transport zerbrechlicher oder flüssigkeitsgefüllter Behälter empfiehlt sich eine rutschfeste Unterlage oder eine Gummimatte auf der Tragfläche.

Reinigung und Wartung

Führen Sie regelmäßige Sichtkontrollen der Räder, des Rahmens und der Schweißnähte durch.

Lagern Sie die Sackkarre trocken und frostfrei, um Rost zu vermeiden.

Reinigen Sie die Karre nach der Benutzung – besonders nach Einsatz in feuchter oder schmutziger Umgebung.

Bewegliche Teile ggf. mit geeignetem Schmiermittel behandeln.

Weitere Informationen zur Wartung finden Sie auf: www.ravendo.com

Technische Daten

Die technischen Spezifikationen für jedes Modell finden Sie auf: www.ravendo.com

Ersatzteile

Ersatzteile und Zubehör sind online erhältlich unter: www.ravendo.com

Garantie

Für Sackkarren von Ravendo gilt eine Garantie von bis zu 5 Jahren. Die genaue Laufzeit finden Sie auf dem Etikett des Produkts und auf der Website.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

Nicht abgedeckt sind normale Abnutzung (z. B. Räder, Schrauben, Gummileisten), Schäden durch unsachgemäße Nutzung, unzureichende Wartung, Einsatz nicht-originaler Ersatzteile sowie Veränderungen oder nicht autorisierte Reparaturen.

Hinweis: Bei unsachgemäßer Verwendung gemäß dieser Anleitung verfällt die Garantie.

Im Reklamationsfall wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Der Händler übernimmt die Abwicklung der Reklamation in Zusammenarbeit mit Ravendo A/S.

Mehr Informationen zu Garantiebedingungen finden Sie auf: www.ravendo.com

Service

Bei Bedarf an Service oder Beratung zu Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ravendo A/S unter +45 8644 7311 oder ravendo@ravendo.com

Kontakt zum Hersteller

Ravendo A/S, Klokkestøbervej 3-5, 8800 Viborg

+45 8644 7311, ravendo@ravendo.com

www.ravendo.com

Félicitations pour votre nouveau diable de transport de Ravendo A/S!

Ce manuel d'utilisation couvre les modèles suivants et doit être lu attentivement avant toute utilisation :

BLM 200 L (145471)

BLM 200 FLEX (145473)

BLM 200 PUR (145571)

Les diables Ravendo sont conçus pour la manipulation sûre et efficace de charges lourdes ou encombrantes, telles que des sacs, des caisses, des bidons et d'autres objets similaires.

Chaque diable se compose d'un châssis en acier solide avec deux roues et une plaque de charge robuste. Certains modèles sont équipés d'un cadre rabattable pour une stabilité accrue lors du transport d'objets plus volumineux.

Important : Ce produit doit être utilisé uniquement à des fins prévues. Toute autre utilisation peut entraîner l'annulation de la garantie et de la responsabilité. En cas de doute concernant l'utilisation correcte, veuillez contacter votre revendeur ou Ravendo A/S au +45 8644 7311 ou ravendo@ravendo.com

Consignes de sécurité

Pour garantir une utilisation sûre et correcte du diable, respectez les consignes suivantes : Ne dépassez jamais la capacité de charge maximale : vérifiez toujours la charge nominale indiquée sur l'étiquette du produit.

Fixez correctement la charge : utilisez des sangles ou tout autre dispositif de fixation si la charge est instable.

Utilisez les roues appropriées : les roues pneumatiques sont idéales pour les terrains irréguliers, les roues pleines conviennent aux sols lisses, tandis que les roues en PUR évitent les crevaisons.

Poussez plutôt que de tirer : cela offre un meilleur contrôle et réduit la fatigue physique.

Maintenez les voies de circulation dégagées : assurez-vous que la zone de travail est libre d'obstacles.

Utilisez une technique de levage correcte : pliez les genoux et gardez le dos droit – ne soulevez pas uniquement avec le dos.

Les enfants et les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser le diable.

Le port de chaussures de sécurité est recommandé pour toutes les manipulations.

Utilisation

Avant l'utilisation

Inspectez visuellement le diable pour détecter tout dommage ou défaut apparent.

Vérifiez les roues – elles doivent tourner librement, sans résistance.

Assurez-vous que le diable est stable et à niveau avant de le charger.

Chargement

Placez délicatement le matériel au centre de la plaque de charge.

Répartissez le poids de manière uniforme pour éviter les déséquilibres.

Ne dépassez pas la capacité de charge maximale indiquée.

Évitez les charges excessives ou les empilements trop hauts et instables.

Transport

Gardez le diable près du corps pour un meilleur contrôle.

Poussez avec des mouvements fluides et contrôlés.

Soyez particulièrement attentif aux seuils de porte, pentes et sols irréguliers.
Évitez les rampes raides, les escaliers ou les changements brusques de direction.

Déchargement

Placez le diable sur une surface plane et stable.

Utilisez une technique de levage appropriée lors du déplacement de la charge.

Astuce : pour les contenants fragiles ou remplis de liquide, il peut être utile d'utiliser une surface antidérapante ou un tapis en caoutchouc sur la plaque.

Nettoyage et entretien

Inspectez régulièrement visuellement les roues, le châssis et les soudures.

Rangez le diable dans un endroit sec et à l'abri du gel pour éviter la corrosion.

Nettoyez le diable après usage – en particulier après une utilisation dans des environnements humides ou sales.

Lubrifiez les pièces mobiles avec un lubrifiant adapté si nécessaire.

En savoir plus sur l'entretien : www.ravendo.com

Données techniques

Les spécifications techniques de chaque modèle sont disponibles sur : www.ravendo.com

Pièces détachées

Les pièces détachées et accessoires sont disponibles en ligne sur : www.ravendo.com

Garantie

Les diables Ravendo sont couverts par une garantie allant jusqu'à 5 ans. La durée de garantie est indiquée sur l'étiquette du produit et sur le site web.

La garantie couvre les défauts de matériaux et de fabrication.

Elle ne couvre pas l'usure normale (ex. : roues, boulons, bandes en caoutchouc), les dommages dus à une mauvaise utilisation, à un manque d'entretien, ou à l'utilisation de pièces non originales, ni les modifications ou réparations non autorisées.

Remarque : la garantie est annulée en cas d'utilisation contraire à ce manuel d'utilisation.

En cas de réclamation sous garantie : contactez le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Le revendeur prendra en charge la réclamation en collaboration avec Ravendo A/S.

En savoir plus sur les conditions de garantie sur : www.ravendo.com

Contact du fabricant

Ravendo A/S

Klokkestøbervej 3-5, DK-8800 Viborg

Tél.: +45 86447311

E-mail: ravendo@ravendo.com



Gefeliciteerd met uw nieuwe steekwagen van Ravendo A/S!

Deze gebruikershandleiding geldt voor de volgende modellen en moet vóór gebruik zorgvuldig worden gelezen:

BLM 200 L (145471)

BLM 200 FLEX (145473)

BLM 200 PUR (145571)

Ravendo steekwagens zijn ontworpen voor het veilig en efficiënt hanteren van zware of moeilijk te hanteren voorwerpen zoals zakken, dozen, jerrycans en soortgelijke objecten. Elke steekwagen bestaat uit een stevig stalen frame met twee wielen en een robuust laadplatform. Sommige modellen zijn uitgerust met een uitklapbaar frame voor extra stabiliteit bij grotere ladingen.

Belangrijk: Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel. Gebruik voor andere doeleinden kan de garantie en aansprakelijkheid ongeldig maken. Bij twijfel over correct gebruik, neem contact op met uw dealer of met Ravendo A/S via: +45 8644 7311 of ravendo@ravendo.com

Veiligheidsinstructies

Voor een veilig en correct gebruik van de steekwagen, volgt u de onderstaande richtlijnen: Overschrijd de maximale draagcapaciteit niet: controleer altijd de vermelde capaciteit op het etiket van het product.

Beveilig de lading goed: gebruik spanbanden of andere hulpmiddelen als de lading instabiel is.

Gebruik geschikte wielen: luchtbanden zijn ideaal voor oneffen terrein, massieve wielen voor vlakke vloeren en PUR-wielen zijn lekvrij.

Duw in plaats van te trekken: dit geeft betere controle en vermindert fysieke belasting.

Houd looppaden vrij: zorg dat de werkruimte vrij is van obstakels.

Gebruik de juiste tiltechniek: buig uw knieën en houd uw rug recht – til niet met uw rug alleen.

Kinderen en onervaren gebruikers mogen de steekwagen niet gebruiken.

Veiligheidsschoenen worden aanbevolen bij elke hantering.

Gebruik

Voor gebruik

Inspecteer de steekwagen op zichtbare schade of gebreken.

Controleer de wielen – deze moeten vrij draaien zonder weerstand.

Zorg dat de steekwagen stabiel en waterpas staat voordat u gaat laden.

Laden

Plaats het materiaal voorzichtig en gecentreerd op het laadvlak.

Verdeel het gewicht gelijkmatig om scheefbelasting te voorkomen.

Overschrijd de aangegeven maximale draagcapaciteit niet.

Vermijd overbelasting of hoge, instabiele stapels.

Transport

Houd de steekwagen dicht bij uw lichaam voor maximale controle.

Duw met rustige, gecontroleerde bewegingen.

Wees extra voorzichtig bij drempels, hellingen en oneffen oppervlakken.

Vermijd steile hellingen, trappen of plotselinge richtingsveranderingen.

Lossen

Plaats de steekwagen op een vlakke en stabiele ondergrond.

Gebruik de juiste tiltechniek bij het verplaatsen van goederen.

Tip: bij het hanteren van breekbare of vloeistofhoudende containers kunt u overwegen om antislipmatten of rubberen bekleding op het laadvlak te gebruiken.

Reiniging en onderhoud

Voer regelmatig visuele inspecties uit van wielen, frame en lussen.

Bewaar de steekwagen op een droge en vorstvrije plaats om roest te voorkomen.

Reinig de wagen na gebruik – vooral na blootstelling aan vochtige of vuile omgevingen.

Smeer bewegende delen indien nodig met een geschikt smeermiddel.

Meer onderhoudstips vindt u op: www.ravendo.com

Technische gegevens

Technische specificaties van elk model zijn te vinden op: www.ravendo.com

Onderdelen

Reserveonderdelen en accessoires zijn online verkrijgbaar op: www.ravendo.com

Garantie

Ravendo steekwagens worden geleverd met een garantie van maximaal 5 jaar. De garantietermijn staat vermeld op zowel het productlabel als op de website.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten.

Niet inbegrepen zijn normale slijtage (bijv. wielen, bouten, rubberstrips); schade door verkeerd gebruik, gebrek aan onderhoud of gebruik van niet-originele onderdelen; en wijzigingen of niet-geautoriseerde reparaties.

Let op: de garantie vervalt als het product in strijd met deze handleiding wordt gebruikt.

Bij een garantieclaim: neem contact op met de dealer waar u het product heeft gekocht.

De dealer handelt de claim af in samenwerking met Ravendo A/S.

Meer informatie over garantievoorwaarden vindt u op: www.ravendo.com

Contact met de fabrikant

Ravendo A/S

Klokkestøbervej 3-5, DK-8800 Viborg

Tel. +45 8644 7311

ravendo@ravendo.com

www.ravendo.com



Ravendo A/S | Klokkestøbervej 3-5, DK-8800 Viborg
Tel. +45 86447311 | ravendo@ravendo.com | www.ravendo.com